

Watermoon Villa

# 掬月別墅

| Aesthetic Living |



1

1. 建築外觀以簡約線條融入環境，展現融於自然的和諧感。（攝影 劉振祥）2. 緩坡連接至車庫，車庫延續格柵造型與景深透視的特色。（攝影 李國民）3. 蝕刻的門牌素簡而細緻。（攝影 劉振祥）4. 生動的水景存在於庭園細部。（攝影 劉振祥）  
1. Plain lines form the building's exterior appearance and display a harmony. Photo@Z. X. Liu 2. A moderate slope connects to the garage with a cross-bar design. Photo@K. M. Lee 3. Etched doorplate is simple but elegant. Photo@Z. X. Liu 4. Pool surface reflecting the scenery is located inside the garden. Photo@Z. X. Liu



李瑋珉建築師事務所／李瑋珉  
李瑋珉建築師事務所負責人  
淡江大學建築學士  
美國哈佛大學建築暨都市設計碩士  
美國哥倫比亞大學建築碩士  
美國紐約州註冊建築師  
中華民國註冊建築師

Mr. Wei-Min Lee, Partner-in-charge, LWM Architects  
Bachelor of Arts in Architecture, Tamkang University, Taipei, Taiwan  
Master of Arts in Architecture and Urban Designs, Harvard University, U.S.A.  
Master of Arts in Architecture, Columbia University, U.S.A.  
Certified Architect, New York State, U.S.A.  
Certified Architect, Taiwan

設計單位「李瑋珉建築師事務所 LWMA／李瑋珉  
參與人員「潘冠榮、林美琪  
開發建設「掬月建設股份有限公司  
設計總監「董事長 趙鴻鵬  
結構工程「同興營造工程有限公司  
平面攝影「李國民 劉振祥  
空間性質「獨棟別墅  
坐落位置「大台北華城禾豐特區禾豐三路16號  
主要材料「灰砂岩石材、印度黑石材、金絲米黃石材、婆羅洲鐵木、柚木實木、碳化木、黑鐵件、雙層清玻璃  
空間面積「344.67㎡  
建築面積「118.52㎡（樓層最大投影面積）  
基地面積「476㎡  
設計時間「2007年07月至12月  
施工時間「2008年01月至12月

Designer「LWM Architects / Lee Wei Min  
Participants「Mr. Guan-Jung Pan & Ms. Mwi-Chi Lin  
Development「watermoon development corporation  
Design Director「Chairman Giovanni Chao  
Construction「Ton Sin Engineering Corporation  
Photographer「Mr. Gou-Min Lee & Mr. Zhen-Xiang Liu  
Category「Villa  
Location「#16, Her-Feng 3rd Road, Her-Feng Zone, the Hwa Community of Great Taipei District, Shin-Dian, Taipei County, Taiwan  
Major Building Materials: gray sandstone, Indian basalt, beige stone with golden pattern, Borneo ironwood, solid teak, carbonized wood, black iron, double-layered clear glass  
Total Floorage: 344.67 square meters  
Ground-level Floorage: 118.52 square meters (the biggest projected area)  
Property Size「476 square meters  
Design Period「July, 2007 - December, 2007  
Construction period「January, 2008-December, 2008

當繁華看盡，內心探求的無非是純美的感動。

掬月座落於大台北華城禾豐特區內，社區擁有可貴山景。設計師探掘簡樸皮層下的豐美內涵，讓環境、建築、空間相互融合，藉由素簡外觀包裹細密的構思，透過精準而不浮誇的用材、謹慎的細節，闡述居宅與社區的人文厚度，讓居住者在豐饒的感官體驗中，將自宅化作表露個人內在的另類文本，傳達出在享受生活裡書寫生活的趣致。

## 雲

掬月的背景，是盛著雲的天空。在全案初始，設計師就思考建築與環境共構畫面的可能，建築體座落於山坡，朝看道路的正面與靜望山坡的背面形成一層樓的高度落差，在規劃上利用建地高度落差的特色，建築體在道路面看似二層樓的外觀，轉身至山坡面卻實際擁有三層樓高的面積，建築背向毫無干擾的視野提供了私宅藏景的優勢。從長程觀看，居宅如同個人內在的裸裎，是居住者人生觀的總體呈現。在本案中，設計師企圖透過外在環境涵養生活，建築外觀藉由簡約線條融入環境，選用低彩度清水混凝土，利用石、木等天然建材的質地特色調配表情，造形也跳脫了裝飾思維，而是整體結構中必然的元素，在純淨簡約的表情中，反而流露出融於自然的和諧與開闊。





同時，加入綠建築的觀念，大量運用可回收的天然素材，建築體外觀的木質僅塗覆保護漆，讓格柵鐵木在歲月淘洗中漸變出溫潤色澤，日後替換時亦能回歸大地。選用雙層玻璃窗，達到室內節能效果。一切都從尊重自然作為出發點，謹慎選用當代先進材料，表達與環境友好的觀念。

## 水

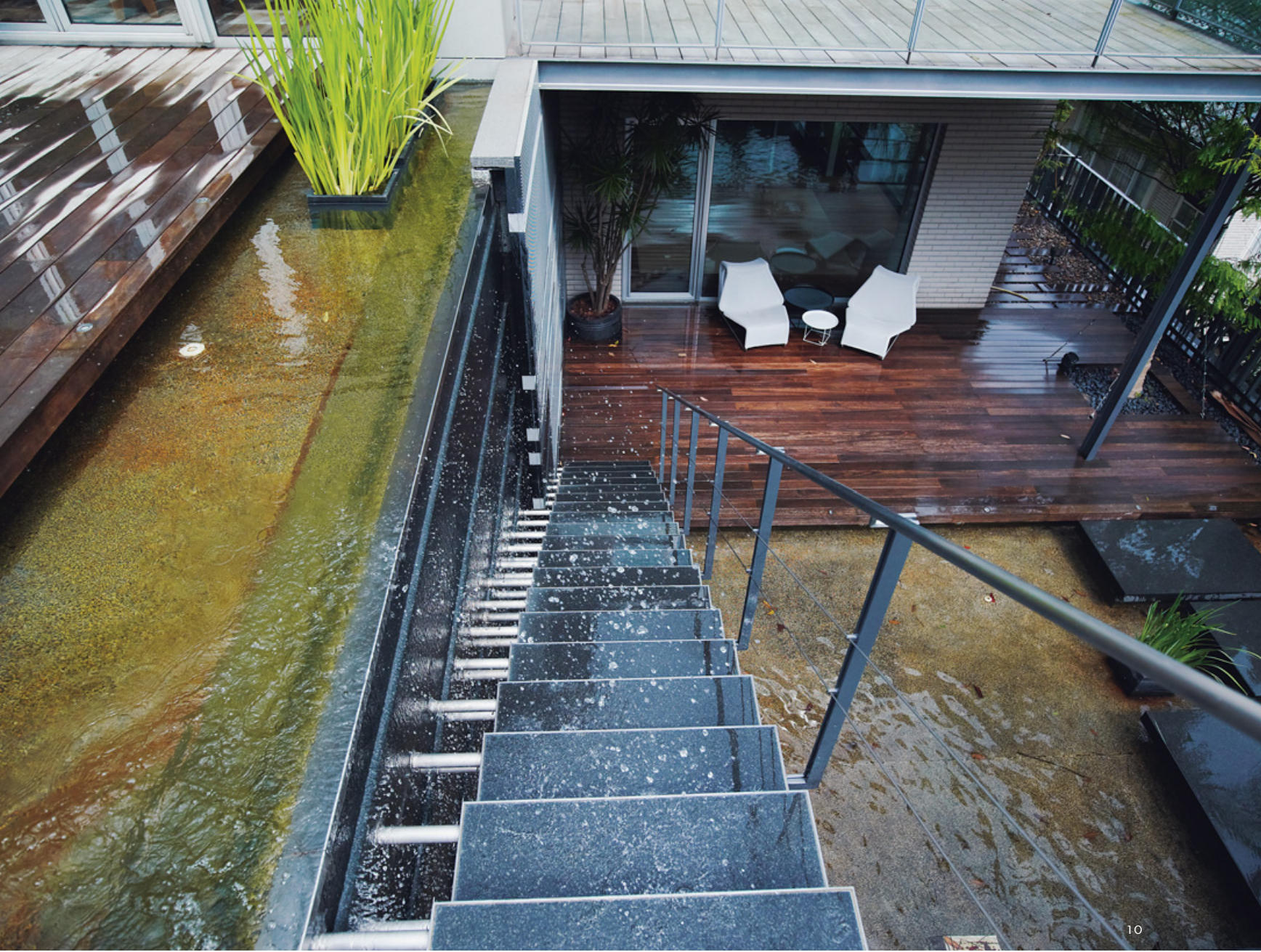
全案的細節考量在水，透過經營生活性的水景，真實累積親水經驗。戶外，利用露台交錯層疊的配置，創造相互借景的觀景平台。室內，則藉由和室的落地玻璃門扇，將潺潺水聲引入空間。

水景透過平面與垂直的流動環繞著整座建築，一、二樓由庭園水景圍繞，戶外的翼牆將二樓的水池轉變成一樓庭園的落瀑，形成水流循環。在步伐踏至連繫一樓及二樓庭園的空橋時，不僅能俯瞰一樓的庭園容貌，也能順著石梯而下，聽瀑觀景。

同時，水在本案蘊含著形而上的意涵，它是邀月對語的介面，也是心靈投射的鏡照。在環繞建築的多處池面上，鋪砌跳石指引動線，建構出一種儀式性的漫步過程，在循水而行當中，兼容了山環水繞的風雅，也滌清了內心雜緒。夜間，當星光投射至深色跳石、銀月沉浸於池中，提供了踏星掬月的雅趣。水面不僅為生活開啟了實象與虛象、外在與心靈的反轉，也轉生出關於「好生活」的本質與專注於當下時光的種種思索。

5. 玄關，開透性的場景，將焦點引往窗外蒼綠。(攝影 李國民) 6. 客廳大量開窗，讓環境綠意滲透入室。(攝影 李國民) 7. 廳區，大塊面鋪砌實木、石材，建構純淨畫面。(攝影 李國民) 8. 廚房使用玻璃區隔快炒間。(攝影 李國民) 9. 餐廳與廚區。(攝影 李國民)  
5. Lobby with a visual penetration brings the focus outdoors. Photo©K. M. Lee 6. Ample windows in the living room introduce outdoor greenery inside. Photo©K. M. Lee 7. Living room. Solid wood and stones in large scales compose a clear appearance. Photo©K. M. Lee 8. Glass partition inside the kitchen. Photo©K. M. Lee 9. Living room and kitchen. Photo©K. M. Lee





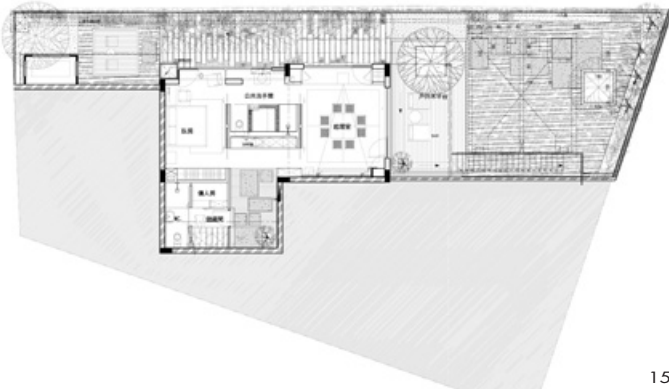


13

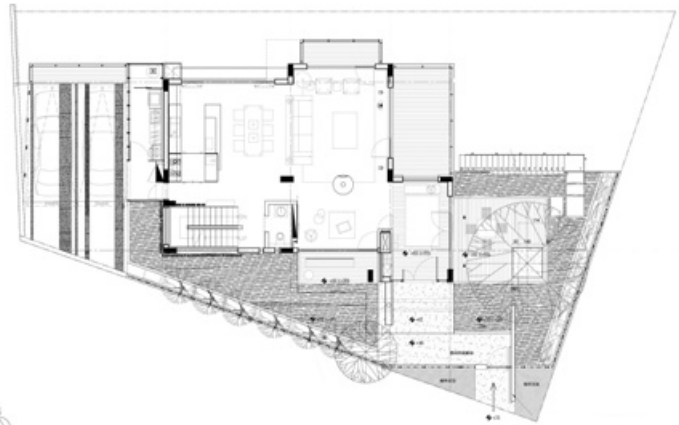


14

10. 戶外的翼牆將二樓水池變成一樓庭園的落瀑，形成水流循環。（攝影 李國民）11. 利用露台交錯層疊的配置，創造相互借景的觀景平台。（攝影 李國民）12. 一樓戶外平台，提供賞景聽瀑的雅趣。（攝影 李國民）13. 一樓鋪置跳石，將動線引往酒窖。（攝影 李國民）14. 和室藉由落地玻璃門扇，將園景引入空間。（攝影 李國民）15. 一樓設計平面圖。16. 二樓設計平面圖。17. 三樓設計平面圖。18. 夾層設計平面圖。19. 屋頂設計平面圖。  
 10. Water flows along the wall from the second-floor pool to the first floor, forming a small cascade. Photo©K. M. Lee 11. Balconies in different floors provide platforms to view beautiful scenery. Photo©K. M. Lee 12. First floor balcony is a platform to appreciate the little waterfall. Photo©K. M. Lee 13. Stepping stones on the first floor constitute a passageway that leads to the wine cellar. Photo©K. M. Lee 14. Ceiling-to-floor glass windows introduce the green panorama indoors. Photo©K. M. Lee 15. Floor plan on the first floor. 16. Floor plan on the second floor. 17. Floor plan on the third floor. 18. Floor plan on the mezzanine floor. 19. Floor plan on the roof.



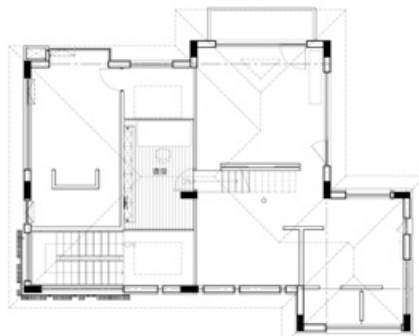
15



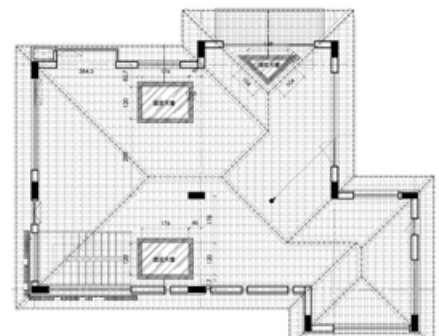
16



17



18



19



20. 懸空式梯座建構出垂直穿透的特色，促進光線彼此交會。(攝影 李國民) 21. 湯屋。(攝影 李國民) 22. 主臥房，利用屏牆塑造迴轉式的彈性動線。(攝影 李國民) 23. 建築左向立面圖。24. 建築右向立面圖。25. 斜屋頂開設天窗達到採光與天花板造型等雙重目的。(攝影 李國民)  
 20. Suspended staircase provides a visual penetration vertically and allows sunlight to pass through. Photo©K. M. Lee 21. Hot Spring room. Photo©K. M. Lee 22. Master bedroom. Screens replacing solid walls provide flexibility in space. Photo©K. M. Lee 23. Left façade. 24. Right façade. 25. Windows on the tilted roof allow sunlight penetration. Photo©K. M. Lee

## 綠

這座居宅與自然緊緊相依，設計上企圖突顯這份感動人心的軟性力量，讓回家如同走向自然懷抱，回應了人對於住宅的期待。

利用建築開窗的巧妙角度兼顧環境景致與居宅隱私，道路面的外牆開設細長窗口維繫內部隱私；後山面則開啟大量的落地窗口，將山坡地勢所造就的寬闊視野納入生活，無論順著動線向上或往下遊走，每一層樓都能飽覽層疊山巒演繹的水墨詩情，綠滿窗前的景致宛若一幅四季遞變的動態圖像。

空間內部揉入創生自然的概念延續環境特色，摒棄鮮麗色彩和贅飾造型，僅用純粹語彙傳達空間的豐富性。大塊面的鋪砌實木、石材，建構出純淨畫面，並加入黑鐵件突顯局部線條，勾勒空間層次。庭園植栽迴避了過度人工的修剪造型，與環境蒼綠在視覺上連綿延伸。



23

## 光

光，是本案關注的另一焦點。光線並不是四散於空間中，而是計劃安排的結果。設計師在斜屋頂上開設三座天窗，讓採光均勻的灑入室內，除了落地窗直透性的引入採光，也利用建築外觀的採光格柵達到節光與維繫隱私等雙重效益。

同時，空間內部講究透暢感，利用屏牆取代封閉磚牆，塑造迴轉式的彈性動線，而大量的全透明玻璃隔間、牆面與樓板之間的細緻縫口、懸空式梯座也建構出垂直與水平的穿透性，促進光線彼此交會。

全案著重軟性的燈光效果，選用間接燈光、壁燈作為主要照明，吊燈、檯燈作重點式鋪排。在造型窗口的節光下，錯落有致的光塊，與浮散於空間中柔性光暈，在視覺上構成密度反差，孕生著理性又詩意的氛圍，呼應全案在極簡宗旨下，捨棄繁複雜質，讓美以更精緻的形式展呈其豐富厚度的理念。

採訪 劉蕙蘋



24

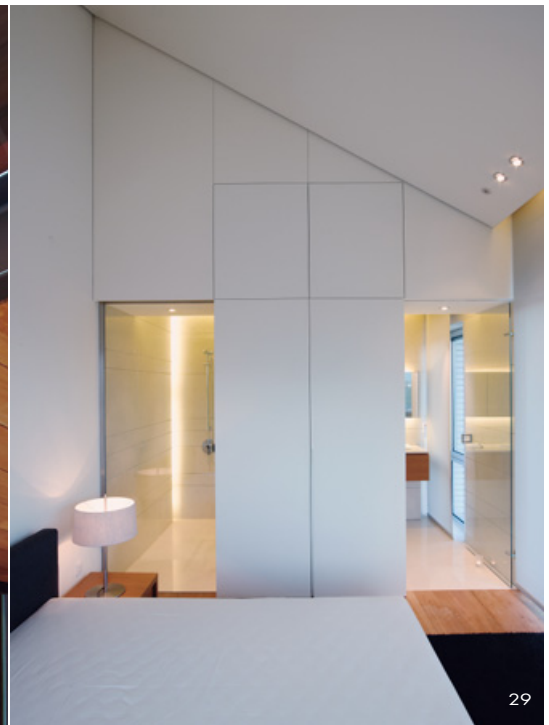






26. 起居廳細部。(攝影 李國民) 27. 主臥房浴室細部。(攝影 李國民) 28. 主臥房的起居廳上方施作夾層，細分空間層次。(攝影 李國民) 29. 臥房。(攝影 李國民) 30. 主臥房。(攝影 李國民) 31. 山坡面毫無干擾的視野提供了私宅藏景的優勢。(攝影 李國民)

26. Details in family room. Photo©K. M. Lee 27. Details in bathroom inside master bedroom. Photo©K. M. Lee 28. Mezzanine floor is fixed on top of the family room inside the master bedroom. Photo©K. M. Lee 29. Bedroom. Photo©K. M. Lee 30. Master bedroom. Photo©K. M. Lee 31. The back mountain-view is the Villa's selling point. Photo©K. M. Lee





31

~in search of a pure touching moment after experiencing the pomp and vanity of this wicked world~

Enjoying a spectacular mountain view, the Watermoon Villa is located in the high-end villa district: Her-Feng Zone of the Hwa Community of Great Taipei District, Shin-Dian, Taipei county. Designer fuses the environment, building and space with harmony to unveil the abundant beauty underneath the simple surface. Wrapped with a plain exterior, the design complexity is best exemplified by attention to details and precise utilization of building materials. The Villa reveals the residents' inner selves and tastes.

#### ~Cloud~

A beautiful blue sky with clouds serves as the Villa's background. Designer tries to frame the picture of the Villa under a blue sky. Situated on a hill, the Villa's front facade overlooks roads underneath, while it's back faces the mountain. Viewing from the street level, pedestrians' visions can be misled because there seems to be one level apart between the front and the back. Actually the Villa is three-story high. The back mountain-view is the Villa's selling point.

A residence is the best expression of the resident's inner self. Simple exterior lines of the Villa blend in the environment. Exposed cast-in-place concrete forms the walls. Creative use of natural building materials such as stones and wood follow the natural forms of the landscape rather than disturbing the landscape by making it conform to the constructed space of a building.

Designer also incorporates the "Green Building" concept which focuses on increasing the efficiency of resource use ~ energy, water and materials ~ while reducing building impacts on human health and the environment during the building's lifecycle. Copious recycled building materials are utilized. The wooden exterior is only covered with a thin layer of protective paint. The original wooden color can be seen and the lumber is non-toxic to the environment. Double-layered glass windows provide more natural light and lessen the need for electric lighting during the day. They also

maximize solar gain in the winter. Such high-efficiency windows can reduce energy use.

#### ~Water~

Attention to details can be best illustrated in the water scenery. In the outdoor space, balconies in different floors provide platforms to view the beautiful scenery. In the indoor space, the ceiling-to-floor glass windows and doors allow the sound of water flows to enter the Villa.

The building is surrounded by water that flows both horizontally (waterfall) and vertically (pools). Water flows along the wall from the second-floor pool to the first floor, forming a small cascade. Standing on the bridge connecting the first-floor garden and second-floor garden, one can overlook a full garden view. An outdoor stone staircase also provides a passageway to view the little cascade when one descends.

Water scenery is a symbol of a mirror that reflects one's mind. Stepping stones are embedded in the pools, forming a path for one to take a walk in serenity to cleanse his/her mind. At night, pools are basked in the moonlight while stepping stones are reflected with starlight. It's a perfect moment to enjoy peace in mind.

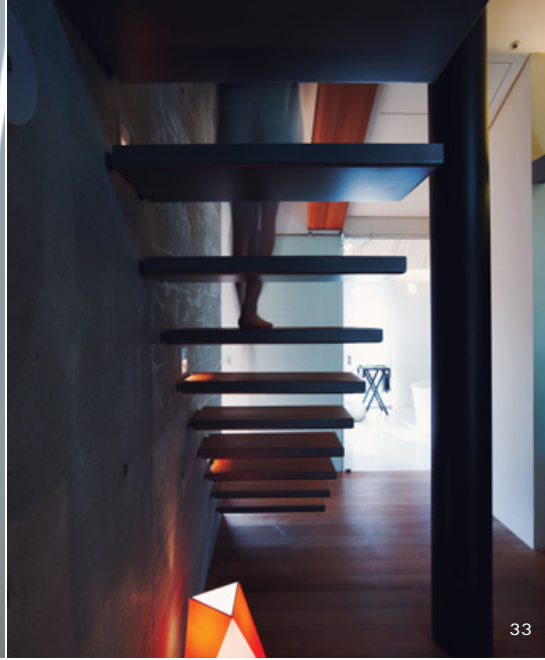
#### ~Greenery~

The Villa closely blends in the nature. When the home-owner comes home, he/she feels like returning to the nature.

Innovative designs of windows provide beautiful view while preserving privacy at the same time. A large quantity of ceiling-to-floor windows is located in the Villa's back facing the mountain to introduce the green panorama indoors. Window frames work as picture frames to incorporate the spectacular mountain-view that can be appreciated from every floor inside the Villa. Natural building materials like solid wood and stones in large scales are used in the interior designs while black iron depicts the contour of different layers in space. Even the meticulous designs and labor work of the garden plants are purposely avoided.



32



33



34



35



37



38



### ~Lighting~

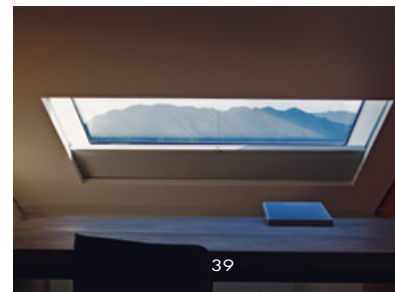
Another focus is the application of sunlight. Light does not randomly penetrate the interior space but rather is deliberately arranged. Designer opens three ceiling windows on the tilted roof to introduce passive solar indoors. Crossed bars can reduce the strength of sunlight while keeping privacy.

Indoor screens replace solid interior walls to allow accessibility and flexibility in interior space. Glass partitions and suspended staircases provide visual penetration vertically and horizontally.

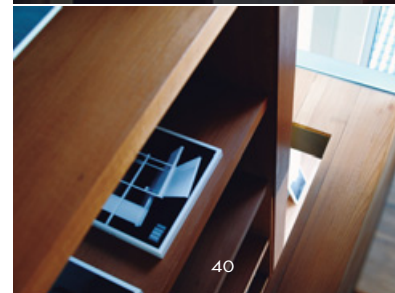
Indirect illumination and wall lighting are the major sources of interior lighting. Chandeliers and table-top lamps also scatter around the rooms. At night, the Villa is filled with soft light, thus creating a poetic atmosphere. Translated by Ray S.C.Chu & David Mark Riz

32. 通往主臥房更衣室與書房的過道，規劃連牆式書架，將動線化作書廊。（攝影 李國民）33. 在窗口篩光下的造型光塊，與浮散於空間中柔性光暈，共同孕生理性又詩意的氛圍。（攝影 李國民）34. 通往夾層的懸浮梯座。（攝影 李國民）35. 夾層書房，書牆自二樓延伸而上。（攝影 李國民）36. 加入深色鐵件突顯局部線條，勾勒空間層次。（攝影 李國民）37. 建築正向立面圖。38. 建築背向立面圖。39. 層疊山巒演繹的水墨詩情就在日常中。（攝影 李國民）40. 立面與樓板之間的細微縫口，營造出垂直透光的效果。（攝影 李國民）

32. A built-in bookshelf is located in a corridor connecting the walk-in-closet inside master bedroom and the study. Photo©K. M. Lee 33. At night, the Villa is filled with soft light, thus creating a poetic atmosphere. Photo©K. M. Lee 34. A suspended staircase leads to the mezzanine. Photo©K. M. Lee 35. The mezzanine study with a bookshelf wall that extends from the second floor. Photo©K. M. Lee 36. Black iron depicts contours in space. Photo©K. M. Lee 37. Front façade. 38. Back façade. 39. The green panorama can be seen in everyday lives. Photo©K. M. Lee 40. Walls and floors are cleverly connected to allow sunlight penetration. Photo©K. M. Lee



39



40